

**Zeitschrift:** Éléance suisse  
**Herausgeber:** Gesamtverband der schweizerischen Bekleidungsindustrie  
**Band:** - (1974)  
**Heft:** 2

**Rubrik:** Wegweiser für den Einkäufer = Guide de l'acheteur = Buyer's guide

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

---

Wegweiser für den Einkäufer  
Guide de l'acheteur  
Buyer's guide



**Dumas + Egloff SA**  
1618 Châtel-St. Denis  
Tél. (021) 56 76 22

Seiten/Pages 2/3



**Showroom:** Swiss Fashion House 3, Badenerstrasse 141, 8004 Zürich, Tel. (01) 39 33 60

**Verkauf/Vente/Sales:** Châtel-St-Denis: Verkaufsservice/Service des ventes/Sales department; Zürich: Philip A. Shaw

**Fabrikationsprogramm:** Ski-Ensembles, Modellkonfektion und Gehhosens, mit farblich dazupassenden Pullovern. Junge John's Konfektion und John's Jeans.  
**Programme de fabrication:** Ensembles de ski, haute confection et pantalons avec pulls en coloris assortis. John's confection jeune et John's jeans.

**Manufacturing programme:** Ski outfits, ready-to-wear models and walking trousers, with pullovers in matching colours. John's youthful ready-to-wear clothes, and John's jeans.



**Reguma AG**  
9443 Widnau/SG  
Tél. (071) 72 18 18

Seiten/Pages 4/5



**Showroom:** Swiss Fashion House 3, Badenerstrasse 141/IV, 8004 Zürich, Tel. (01) 39 61 01

**Verkauf/Vente/Sales:** K.-M. Bollag, K. Koepfel, E. Schuermann

**Fabrikationsprogramm:** Damen- und Girl-Regenmäntel, Freizeitmoden, Prêt-à-Porter Collection Laurent Cinelli, Paris.

**Programme de fabrication:** Manteaux de pluie pour dames et jeunes filles, mode de loisirs, collection de prêt-à-porter de Laurent Cinelli, Paris.  
**Manufacturing programme:** Women's and girl's raincoats, leisure fashions, ready-to-wear collection by Laurent Cinelli, Paris.



**Metzler AG**  
Kornhausstrasse 3a  
9001 St. Gallen  
Tél. (071) 22 61 58

Seite/Page 6



**Showroom:** Swiss Fashion House 1, Sihlfeldstrasse 10, 8003 Zürich, Tel. (01) 35 75 08

**Verkauf/Vente/Sales:** P. Metzler, E. Künzli

**Fabrikationsprogramm:** Damenblusen, Kasaks und Chemisekleider.  
**Programme de fabrication:** Blouses, casques et robes chemisiers.  
**Manufacturing programme:** Blouses, casques and shirtwaister dresses.



**Lavelli SA**  
6962 Viganello-Lugano  
Tél. (091) 51 23 02/03

Seite/Page 7



**Showroom:** Swiss Fashion House 3, Badenerstrasse 141, 5. Stock, 8004 Zürich, Tel. (01) 39 33 94

**Verkauf/Vente/Sales:** Deutsche Schweiz/Suisse alémanique: Paul Ramp; französische Schweiz/Suisse romande: TRADINTEX.

**Fabrikationsprogramm:** Modische Damenblusen (Jersey, Voile, Batist); modische Herrenhemden (Jersey, Voile, Batist).

**Programme de fabrication:** Blouses mode (jersey, voile, batiste); chemises mode pour messieurs (jersey, voile, batiste).  
**Manufacturing programme:** Fashionable blouses (jersey, voile, batiste); men's fashionable shirts (jersey, voile, batiste).



**Alpinit AG**  
5614 Sarmenstorf  
Tél. (057) 7 94 94

Seite/Page 8



**Showroom:** Swiss Fashion House 2, Badenerstrasse 329, 3. Stock, 8003 Zürich, Tel. (01) 54 55 22

**Verkauf/Vente/Sales:** A. A. Taeschler, P. Richner, K. Bielser, E. Janz, A. Casadio

**Fabrikationsprogramm:** Damen: gestrickte Pullover, Westen, Blusen, Jacken, Hosen, Jupes, Kostüme, Kleider, Mäntel. Herren: Pullover und Westen, gestrickte Herrenanzüge, Vestons, Hosen.

**Programme de fabrication:** Dames: pullovers, gilets, blouses, jaquettes, pantalons, jupes, costumes, robes, manteaux en tricot. Messieurs: pullovers et gilets, costumes tricotés, vestons, pantalons.

**Manufacturing programme:** For women: knitted pullovers, cardigans, blouses, jackets, slacks, skirts, suits, dresses, overcoats. For men: pullovers and cardigans, knitted suits, jackets, trousers.

**HANRO**

**Hanro AG**  
4410 Liestal  
Tél. (061) 91 00 11

Seite/Page 10



**Showroom:** HANRO-Agentur R. Rochat, Bleicherweg 33, 8002 Zürich, Tel. (01) 36 10 06

**Verkauf Oberbekleidung/Vente prêt-à-porter/Sales ready-to-wear:** T. Itin; Schweiz/Suisse/Switzerland: R. Rochat; Export/Exportation: Auslandsvertretungen/représentations étrangères/foreign representatives.

**Fabrikationsprogramm:** Gestrickte Oberkleider für Damen: Kleider, Kostüme, Mäntel, Jupes, Gehhosens und Pullovers.

**Programme de fabrication:** Vêtements tricotés pour dames: robes, costumes, manteaux, jupes, pantalons et pullovers.  
**Manufacturing programme:** Ladies' knitted outerwear: dresses, suits, coats, skirts, slacks and pullovers.



**Pantalp SA**  
2, Rôtisserie  
1204 Genève  
Tél. (022) 28 47 11

Seite/Page 11



**Showrooms:** Swiss Fashion House 3, Badenerstrasse 141, 8004 Zürich, Tel. (01) 39 22 88; Pantalp SA, 2, Rôtisserie, 1204 Genève, Tél. (022) 28 47 11

**Verkauf/Vente/Sales:** Zürich: P. Lustenberger; Genève: J. Malignon, S. Schwok, F. Olivier

**Fabrikationsprogramm:** Damen-hosen.  
**Programme de fabrication:** pantalons pour dames.  
**Manufacturing programme:** ladies' trousers.



**Knechtli & Co. AG**  
vorm. Swiss Knitting Co.  
3052 Zollikofen-Bern  
Tél. (031) 57 05 65

Seite/Page 12



**Showroom:** Swiss Fashion House 2, Badenerstrasse 329, 8003 Zürich, Tel. (01) 54 05 66

**Verkauf/Vente/Sales:** M. Calame, E. Liechti

**Fabrikationsprogramm:** Gestrickte Damen- und Herrenoberbekleidung, Deux- und Trois-Pièces, Kleider, Jacken, Westen, Pullovers, Hosen und Coordinates.

**Programme de fabrication:** Vêtements de dessus tricotés pour dames et messieurs, deux-pièces et trois-pièces, robes, jaquettes, cardigans, pullovers, pantalons et coordinates.  
**Manufacturing programme:** Men's and women's knitted outerwear, two- and three-piece outfits, dresses, jackets, cardigans, pullovers, trousers and coordinates.



**Ruby-Swiss**  
Rudy Bühlmann  
Postfach, 6904 Lugano  
Tél. (091) 51 27 12

Seite/Page 13



**Showrooms:** Swiss Fashion House 3, Badenerstrasse 141, 8004 Zürich, Tel. (01) 23 34 92; Agence Textile Traber, 5, Place Riponne, 1005 Lausanne, Tél. (021) 22 08 12

**Verkauf/Vente/Sales:** Kollektion: Rudy Bühlmann, O. Traber, E. Müller; Cash + Carry: Zürich: Frl./Mlle/Miss Enderli; Lausanne: O. Traber

**Fabrikationsprogramm:** Spezialist für Damenhosen. Drei getrennte Programme: Jung - hochmodisch. Elegant - für die Dame mit hohen Ansprüchen. Klassisch - problemlos auch für grosse Grössen. Aktuelles Lagerangebot in Zürich und Lausanne (Modell des Monats).  
**Programme de fabrication:** Spécialiste en pantalons pour dames. Trois programmes séparés: Jeune - haute nouveauté. Élégant - pour la dame exigeante. Classique - pas de problème pour les grandes tailles. Stocks de modèles actuels à Zürich et Lausanne (modèle du mois).

**Manufacturing programme:** Women's slacks a speciality. Three separate ranges: Youthful - high novelty. Elegant - for the discerning woman of fashion. Classical - suitable even for the fuller figure. Stocks of the latest models in Zurich and Lausanne (model of the month).



**Ladytex, P.A. Jaccard**  
26, rue de Chillon  
1842 Territet  
Tél. (021) 61 49 28

Seiten/Pages 14/15



**Showroom:** Swiss Fashion House 3, Badenerstrasse 141, 8004 Zürich, Tel. (01) 23 35 88

**Verkauf/Vente/Sales:** P. A. Jaccard, Tel. (021) 61 49 28; Frau/Mme/Mrs. Scherrer, Tel. (01) 36 29 55

**Fabrikationsprogramm:** Kleider und Ensembles für Nachmittag, Dinner und Cocktail aus Voile, anderen leichten Geweben sowie Jersey. Spezialität: Stil «junge Dame», auch in grossen Grössen. Mittel- bis hoher Genre.

**Programme de fabrication:** Robes et ensembles pour l'après-midi, le cocktail et le dîner, en voile et autres tissus légers, ainsi qu'en jersey.  
**Spécialité:** Style «jeune dame», aussi en grandes tailles, genre moyen à élevé.

**Manufacturing programme:** Dresses and suits for afternoon, dinner and cocktail in voile, other light fabrics and jersey.  
**Speciality:** Elegant, dressy styles, also for the not so slim. Medium to top qualities.



**Paul Weibel AG, Fabrik für Damenkonfektion**  
Poststrasse 8-10  
9202 Gossau  
Tel. (071) 85 33 63  
Telex 71 346

Seite/Page 16



Showroom: Swiss Fashion House 3,  
Badenerstrasse 141, 4. Stock,  
8004 Zürich, Tel. (01) 39 97 39

Verkauf/Vente/Sales: W. Weibel,  
M. Weibel, G. Stotz

Fabrikationsprogramm: Röcke,  
Hosen, Coordinates mit Blouses  
und Pullover, Deux-Pièces, Party- und  
Freizeitbekleidung, Umstands-  
bekleidung.

Programme de fabrication: Jupes,  
pantalons, coordines avec blouses  
et pullovers, deux-pièces, vêtements  
de party et de loisirs, articles de  
maternité.

Manufacturing programme: Skirts,  
trousers, coordines with blouses  
and pullovers, two-piece outfits,  
leisure-wear, party-dresses, maternity  
clothing.

**DIAMANT'S DIAMANT'S**

**BLouses**

**Diamant's  
Della Spina SA  
Castel San Pietro/TI  
6828 Balerna  
Tel. (091) 4333 21/22/23/24  
Telex 79 949**

Seiten/Pages 18/19



Showrooms: Castel San Pietro,  
6828 Balerna, Tel. (091) 43 33 21;  
Swiss Fashion House 3, Badener-  
strasse 120, 8004 Zürich,  
Tel. (01) 23 23 30

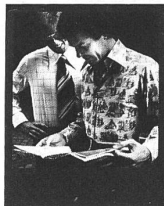
Verkauf/Vente/Sales: A. Della Spina,  
Dr. T. Lucini, R. Topol, H. Brunner,  
Fr./Mlle/Miss I. Corradelli

Fabrikationsprogramm: Erstklassige  
Herrenhemden und Damenblusen.  
Lizenz: Lanvin, Paris.  
Programme de fabrication: Chemises  
d'hommes et blouses de première  
qualité. Licence: Lanvin, Paris.  
Manufacturing programme: High-  
class shirts and blouses. License:  
Lanvin, Paris.



**Wäschefabrik  
Mendrisio AG  
6850 Mendrisio  
Tel. (091) 46 37 27  
Telex 79 539**

Seite/Page 20



Verkauf/Vente/Sales: E. Jung

Fabrikationsprogramm: Hochwertige  
Herrenhemden.  
Programme de fabrication: Chemises  
d'hommes de haute qualité.  
Manufacturing programme: High-  
class shirts.



**Nettelstroth Shirtmakers**  
Ringstrasse 26  
4600 Olten  
Tel. (062) 22 38 38  
Telex 68 323

Seite/Page 21



Verkauf/Vente/Sales:  
K. Nettelstroth

Fabrikationsprogramm: Modische  
Herrenhemden.  
Programme de fabrication: Chemises  
mode pour messieurs.  
Manufacturing programme: Men's  
fashionable shirts.



die modische Herrenhaus  
Binkert & Küpfer AG, Kleiderfabrik  
CH 5312 Döttingen  
Telefon 056 45 13 35

**TSAR  
Binkert + Küpfer AG  
Brühl, 5312 Döttingen  
Tel. (056) 45 13 35**

Seiten/Pages 22/23



Showroom: Swiss Fashion House 2,  
Badenerstrasse 329, 5. Stock,  
8003 Zürich

Verkauf/Vente/Sales: Rud. Küpfer

Fabrikationsprogramm: Modische  
Herren- und Damenhosen.  
Programme de fabrication: Pantalons  
mode pour messieurs et dames.  
Manufacturing programme: Men's  
and women's fashionable pants.



**PKZ  
Burger-Kehl + Co. AG  
Bederstrasse 115  
8059 Zürich  
Tel. (01) 25 37 80**

Seiten/Pages 24/25



Verkauf/Vente/Sales: W. Huber,  
B. E. Freiburghaus

Fabrikationsprogramm: Anzüge,  
Vestons, Mäntel.  
Programme de fabrication: Complots,  
vestons, pardessus.  
Manufacturing programme: Suits,  
jackets and coats.



**Friedrich Straehl  
+ Co. AG  
Nationalstrasse 19  
8280 Kreuzlingen  
Tel. (072) 8 41 14  
Telex 77 469**

Seite/Page 26



Showrooms: Swiss Fashion House 2,  
Badenerstrasse 329, 8003 Zürich,  
Tel. (01) 52 26 47; Avenue  
C. F. Ramuz 64, 1009 Pully/Lausanne,  
Tél. (021) 28 15 36

Verkauf/Vente/Sales: Intern:  
F. Straehl, K. Forster, E. Vannod;  
Aussendienst/Service externe/  
External department: M. Will,  
J. Geissbühler

Fabrikationsprogramm: Herren-  
Regen- und Sportbekleidung im Stil  
internationaler Mode: Regenmäntel  
in klassischer und modischer Linie,  
Sport- und Auto coats, Freizeit- und  
Wanderjacken.  
Programme de fabrication:  
Vêtements de sport et de pluie pour  
messieurs, dans le style de la mode  
internationale: imperméables  
classiques et mode, sportcoats et  
autocoats, jaquettes de loisirs et de  
randonnées.  
Manufacturing programme: Men's  
rainwear and sports clothes, in the  
international style: classical and  
trendy raincoats, sports and driving  
jackets, leisure and hiking jackets.



**ESCO H. Hess + Co. AG  
Kirchstrasse  
8580 Amriswil  
Tel. (071) 67 18 12**

Seite/Page 27



Verkauf/Vente/Sales: H. Eggenberger

Fabrikationsprogramm: ESCO  
Herren- und Knabenbekleidung,  
SIERRA Jeans.  
Programme de fabrication:  
Vêtements ESCO pour messieurs et  
garçonnetts, jeans SIERRA.  
Manufacturing programme: ESCO  
clothes for men and boys, SIERRA  
jeans.



**RITEX**  
Ritex AG  
Herrenbekleidung  
4800 Zofingen  
Tel. (062) 51 82 82

Seiten/Pages 28/29



Verkauf/Vente/Sales: F. Thiévent,  
A. Vogt (Export/exportation)

Fabrikationsprogramm: Anzüge,  
Vestons, Mäntel, Hosens.  
Programme de fabrication: Complots,  
vestons, manteaux, pantalons.  
Manufacturing programme: Suits,  
jackets, coats, trousers.



**Alpinit AG  
5614 Sarmenstorf  
Tel. (057) 7 94 94**

Hersteller: BIM AG, ein ALPINIT-  
Betrieb, 5616 Meisterschwanden,  
Tel. (057) 7 21 43

Seiten/Pages 30/31



Showroom: Swiss Fashion House 2,  
Badenerstrasse 329, 3. Stock,  
8003 Zürich

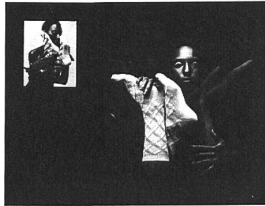
Verkauf/Vente/Sales: E. Janz,  
A. Casadio

Fabrikationsprogramm: Herren-  
anzüge, Vestons, Einzelhosen, Mäntel  
aus Kammgarntoffen und Woll-  
jersey.  
Programme de fabrication: Complots  
pour messieurs, vestons, pantalons,  
pardessus en tissu peigné et en jersey  
de laine.  
Manufacturing programme: Men's  
suits, jackets, trousers, worsted and  
woollen jersey coats.

# ABZ RIME

**Rime SA**  
1, Avenue Recordon  
1000 Lausanne 16  
Tél. (021) 24 17 33

Seiten/Pages 34/35



**Verkauf/Vente/Sales:** Verkaufsservice/Service des ventes/Sales department

**Fabrikationsprogramm:** Aufgrund ihrer aktuellen Kolorite und Dessins sind die Rime-Kollektionen immer an der Spitze der internationalen Mode. **Programme de fabrication:** Par leurs couleurs et leurs dessins, les collections Rime sont toujours à la pointe de la mode internationale. **Manufacturing programme:** With their modern colours and designs, Rime's collections are always in the forefront of international fashion.

JERSEY

**PATRIC**  
of Switzerland

**Patric SA**  
16, avenue de la Gare  
2013 Colombier/NE  
Tél. (038) 41 31 31

Seite/Page 37



**Showroom:** Swiss Fashion House 1, Showroom Nr. 403, Sihlfeldstrasse 10, 8003 Zürich, Tel. (01) 35 52 33

**Verkauf/Vente/Sales:** J.-P. Bruhin, J.-J. Pages

**Fabrikationsprogramm:** Gewirkte Damen-Deux-Pièces, Kleider, Umstandskleider, Hosenzüge, Freizeitbekleidung und Pullover, uni, jacquard und bedruckt; Wevenit-Jersey am Stück. **Programme de fabrication:** Deux-pièces, robes, robes de grossesse, ensembles pantalon, vêtements de loisirs et pullovers pour dames, en jersey, unis, jacquards et imprimés; fabrication de jersey Wevenit au mètre. **Manufacturing programme:** Two-piece outfits, women's dresses, maternity dresses, trouser-suits, leisure wear and pullovers for women, in jersey, plain, jacquard and printed; manufacture of Wevenit jersey for sale by the yard.

**La Maille**

**La Maille SA**  
52, rue de Genève  
1004 Lausanne  
Tél. (021) 24 47 51

Seite/Page 38



**Showroom:** Swiss Fashion House 1, Sihlfeldstrasse 10, 8003 Zürich, Tel. (01) 35 77 70

**Verkauf/Vente/Sales:** O. Kaufmann, H.-R. Lindenmann, J.-M. Bouvard

**Fabrikationsprogramm:** Gestrickte und gewirkte Damenoberbekleidung: Pullover, Westen, Röcke, Hosen, Kleider, Kostüme und Coordinates. **Programme de fabrication:** Tricotés et confection en jersey pour dames: pullovers, vestes, jupes, pantalons, robes, costumes et coordinats. **Manufacturing programme:** Ladies' knitted outerwear, pullovers, cardigans, skirts, slacks, dresses, suits and coordinats.

**ADMIRAL**

**Baerlocher+Co. AG**  
Abt. Konfektion  
9424 Rheineck  
Tel. (071) 44 20 45

Seite/Page 39



**Showroom Zürich:** Swiss Fashion House 2, Badenerstrasse 329, 8003 Zürich, Tel. (01) 54 03 44  
**Showroom Lausanne:** Hôtel Continental, Place de la Gare 2, 1003 Lausanne, Tél. (021) 20 15 51

**Verkauf/Vente/Sales:** J. Blum, E. Iseli

**Fabrikationsprogramm:** Regenmäntel, Regen- und Freizeit-Ensembles, Skibekleidung. **Programme de fabrication:** Manteaux de pluie, ensembles de pluie et de loisirs, vêtements de ski. **Manufacturing programme:** Raincoats, rain- and leisure-wear, ski-clothes.

**croydor**

**Croydor AG**  
Am Wasser 55, Postfach  
8021 Zürich  
Tel. (01) 56 77 45  
Telex 54 173

Seiten/Pages 40/41/42



**Showroom:** Swiss Fashion House 3, Badenerstrasse 141, 8004 Zürich, Tel. (01) 39 31 81

**Verkauf/Vente/Sales:** A. Stöckli, J. Müller, Frau/Mme/Mrs. H. Wolf

**Fabrikationsprogramm:** Damen-Regenmäntel, Regen- und Freizeit-Ensembles, Jupes und Hosen; Herren-Regenmäntel; Damen-Skibekleidung. **Programme de fabrication:** Imperméables pour dames, ensembles de pluie et de loisirs, jupes et pantalons; imperméables pour messieurs; vêtements de ski pour dames. **Manufacturing programme:** Women's raincoats, rainwear and leisure outfits, skirts and slacks; men's raincoats; women's ski wear.

**SUREX**

**Sura AG**  
5054 Moosleerau  
Tel. (064) 83 16 44

Seite/Page 43



**Showroom:** (nach Vereinbarung/sur rendez-vous/by appointment) Swiss Fashion House 2, Badenerstrasse 329, 8003 Zürich, Tel. (01) 52 54 77

**Verkauf/Vente/Sales:** H. Schmid-Larsen

**Fabrikationsprogramm:** Damen-Regenmäntel, Regenjacken, Freizeit- und Sportbekleidung für Damen. **Programme de fabrication:** Imperméables pour dames, jaquettes pour la pluie, vêtements de loisirs et de sport pour dames. **Manufacturing programme:** Women's raincoats, rain jackets, leisure- and sports-wear for women.

**Streba**

**Streba AG**  
Zentralstrasse 20  
5610 Wohlen/AG  
Tel. (057) 6 21 66  
ein Alpinit-Betrieb

Seite/Page 45



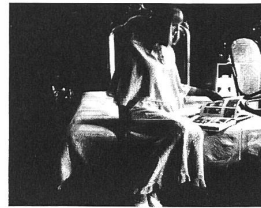
**Verkauf/Vente/Sales:** B. von Felten

**Fabrikationsprogramm:** Feingestrickte und gewirkte Damenwäsche, Raschel-Bettjäckli, Nachthemden und Pyjamas. **Programme de fabrication:** Sous-vêtements pour dames en tricot fin et tissus maille, liseuses en raschel, chemises de nuit et pyjamas. **Manufacturing programme:** Ladies' fine knitted underwear, Raschel bedjackets, nightgowns and pyjamas.

**HANRO SIESTA**

**Hanro AG**  
4410 Liestal  
Tel. (061) 91 00 11

Seiten/Pages 46/47



**Showroom:** HANRO-Agentur R. Rochat, Bleicherweg 33, 8002 Zürich, Tel. (01) 36 10 06

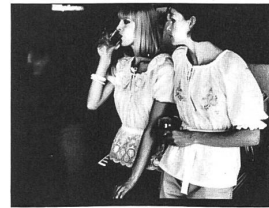
**Verkauf Unterbekleidung, Lingerie und Siesta/Vente sous-vêtements, lingerie et Siesta/Sales underwear, lingerie and Siesta:** T. Itin; Schweiz/Suisse/Switzerland: R. Michaud, H. Niederer, H. R. Castiglioni; Export/Exportation: Auslandsvertretungen/représentations étrangères/foreign representatives.

**Fabrikationsprogramm:** Gestrickte Unterkleider für Damen und Herren; Nachtwäsche, Unterröcke und Hausbekleidung für Damen. **Programme de fabrication:** Sous-vêtements tricotés pour dames et messieurs; lingerie et vêtements d'intérieur pour dames. **Manufacturing programme:** Ladies' and men's knitted underwear; ladies' knitted nightwear and hostess-outfits.

**GIGER** swiss fashion

**H. W. Giger AG**  
Feldhofstrasse 49  
9230 Flawil  
Tel. (071) 83 24 44

Seiten/Pages 48/49



**Showroom:** Swiss Fashion House 3, Badenerstrasse 141 (Parterre), 8004 Zürich, Tel. (01) 23 32 33

**Verkauf/Vente/Sales:** P. Giger, R. Ammann

**Fabrikationsprogramm:** Damen-blusen, Kasaks, Blousons, Umstandskleider, Safaris und Chemisekleider im sportlich-eleganten Genre. Reiches Sortiment an modischen Stoffen bunt und uni. **Programme de fabrication:** Blouses, casques, blousons, blouses de grossesse, safaris et robes-chemises en genre sport élégant. Riche assortiment de tissus nouveauté unis et multicolores. **Manufacturing programme:** Women's blouses, casques, blousons, maternity blouses, safari shirts and shirtwaist dresses in elegant sporty styles. Wide selection of fashionable plain and colour-woven fabrics.

**STUNZI**

**TERRUSSE**  
Laine combe

**Oderbolz+Co. AG**  
9430 St. Margrethen  
Tel. (071) 71 10 72

Seiten/Pages 50/51



**Showroom:** Swiss Fashion House 1, Sihlfeldstrasse 10, 8003 Zürich, Tel. (01) 33 47 66

**Verkauf/Vente/Sales:** W. Oderbolz, M. Halid, Frau/Mme/Mrs. B. Holzner

**Fabrikationsprogramm:** Damen-Kleider, Deux-Pièces, Hosen-Ensembles, Umstands-Moden sowie Blusen aus allen modernen pflegeleichten Materialien. **Programme de fabrication:** Robes, deux-pièces, ensembles à pantalon ainsi que blouses et articles de maternité en toutes matières modernes d'entretien facile. **Manufacturing programme:** Women's dresses, two-piece outfits and trouser-suits as well as maternity suits and blouses in all modern easy-care fabrics.



# RENA

**Rena AG**  
**Damenkleiderfabrik**  
**Kernstrasse 57**  
**8026 Zürich**  
**Tel. (01) 23 67 05**  
**Telex 56 336**

Seite/Page 52



**Showroom:** Swiss Fashion House 3,  
 Badenerstrasse 141, 8004 Zürich,  
 Tel. (01) 23 30 36

**Verkauf/Vente/Sales:** F. Schneider,  
 F. Walpen

**Fabrikationsprogramm:** Nachmittags-, Party- und Abendkleider.  
**Programme de fabrication:** Robes d'après-midi, de party et du soir.  
**Manufacturing programme:** Afternoon-, party- and evening-dresses.



**A. Naegeli AG**  
**Tricotfabriken**  
**Berlingen + Winterthur**  
**Schönastrasse 6**  
**8401 Winterthur**  
**Tel. (052) 22 69 21**

Seite/Page 53



**Showroom:** Swiss Fashion House 3,  
 Badenerstrasse 141, 8004 Zürich,  
 Tel. (01) 39 38 66

**Verkauf/Vente/Sales:** W. Kern  
 (Winterthur), R. Hänggi (Showroom  
 Zürich)

**Fabrikationsprogramm:** Gewirke und gestrickte Freizeitbekleidung für Damen, Herren und Kinder.  
**Spezialität:** Frotté, Dacron® und Velours, Strand- und Partydresses, Hosen-Ensembles (Marke: GERRY GREEN); Unterwäsche, Pullover und Pyjamas (Marke: OPAL TRICOT).  
**Programme de fabrication:** Vêtements de mailles pour loisirs, pour dames, messieurs et enfants.  
**Spécialité:** tissu éponge, Dacron® et velours, ensembles de plage et de party, ensembles à pantalon (marque: GERRY GREEN); sous-vêtements, pullovers et pyjamas (marque: OPAL TRICOT).  
**Manufacturing programme:** Leisure knitwear for women, men and children. Speciality: terrycloth, Dacron® and velvet fabrics, beach and party wear, pant-suits (GERRY GREEN brand); under-garments, pullovers and pyjamas (OPAL TRICOT brand).

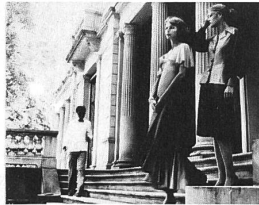
# valéry

**Valéry SA, Blusenfabrik**  
**Effingerstrasse 33**  
**3001 Bern**  
**Tel. (031) 25 63 87**  
**Telex 33 553**

## Le Style

**Henri Glücksmann SA**  
**Kleiderfabrik**  
**11, rue Jolimont**  
**2800 Delémont**  
**Tél. (066) 22 45 21**  
**Telex 34 428**

Seiten/Pages 54/55



**Showroom:** Swiss Fashion House 3,  
 Badenerstrasse 141, 8004 Zürich,  
 Tel. (01) 23 25 63 / (01) 23 88 73

**Verkauf/Vente/Sales:** H.-P. Bollag,  
 W. Schmid, M. Caramello, Frau/  
 Mme/Mrs. M. Koller, M. Hellmann  
 (Export)

**Fabrikationsprogramm:** Blusen, Jupes, Deux-Pièces, Kleider, Coordinates.  
**Programme de fabrication:** Blouses, jupes, deux-pièces, robes, coordinates.  
**Manufacturing programme:** Blouses, skirts, two-piece outfits, dresses, coordinates.



# JOCELYN

**Walter Bollag**  
**of Switzerland**  
**Export Organization Showrooms**  
**c/o W. Bollag AG**  
**Birmensdorferstrasse 94**  
**8036 Zürich**  
**Tel. (01) 33 67 83**  
**Telex 53 260 Webag ch**

Seiten/Pages 57-64



**Associated companies:** W. Bollag AG, Zürich; Walter Bollag + Cie AG, Frauenfeld, Sempach und Arbon; Macola AG, Kreuzlingen; S. Berlowitz + Co. AG, Zürich; AG für Herrenkonfektion, Zürich; Wormser-Blum + Cie SA, Zürich und Muri.

**Verkauf/Vente/Sales:** Schweiz/Suisse/Switzerland: W. Bollag, H. Bollag, W. Kaufmann, Frau/Mme/Mrs. V. El-Sayed; Export/Exportation H. R. Eschmann

**Vertretungen/Représentations/Agencies:**  
**Bundesrepublik Deutschland:** Klaus zur Nieden, Hermann-Hesse-Weg 6, D-775 Konstanz  
**Dänemark und Norwegen:** F. H. Simshäuser «Sims Modeller», Vesterbrogade 12-14, 1620 Kopenhagen  
**Grossbritannien:** J. + M. Fenez (Mayfair) Ltd., 36-38 Mortimer Street, London, W1N 7RB  
**Finnland:** Agency A. Karno, Humalistonkatu 3B, P.O. Box 98, Turku  
**Portugal:** Erich Brodheim Lda., Rua Alexandre Herculano 9, Lissabon 2

**Fabrikationsprogramm:** Damenmäntel, Kostüme, Hosen-Ensembles, Kleider, Röcke, Gehhosen, Skihosen, Pelzmäntel, Herrenbekleidung, Skianzüge.  
**Programme de fabrication:** Manteaux et costumes pour dames, ensembles à pantalon, robes, jupes, pantalons de ville et de ski, manteaux de fourrure, vêtements pour messieurs, costumes de ski.  
**Manufacturing programme:** Women's coats, suits, pant-suits, dresses, skirts, town- and ski-pants, fur coats, men's clothing, ski-outfits.

### Schweizer Modewochen Zürich 1974/75

14.-25. Oktober 1974 Kollektionen Frühjahr/Sommer 1975  
 10.-23. April 1975 Kollektionen Herbst/Winter 1975/76  
 9.-22. Oktober 1975 Kollektionen Frühjahr/Sommer 1976

### Semaines Suisses de la Mode Zurich 1974/75

14-25 octobre 1974 Collections printemps/été 1975  
 10-23 avril 1975 Collections automne/hiver 1975/76  
 9-22 octobre 1975 Collections printemps/été 1976

### Swiss Fashion Weeks Zurich 1974/75

14th-25th October 1974 Collections spring/summer 1975  
 10th-23th April 1975 Collections autumn/winter 1975/76  
 9th-22th October 1975 Collections spring/summer 1976

### Nachturen

24.-28. Februar 1975 Kollektionen Frühjahr/Sommer 1975  
 25.-29. August 1975 Kollektionen Herbst/Winter 1975/76

### Présentations intersaison

24-28 février 1975 Collections printemps/été 1975  
 25-29 août 1975 Collections automne/hiver 1975/76

### Interseasonal show

24th-28th February 1975 Collections spring/summer 1975  
 25th-29th August 1975 Collections autumn/winter 1975/76

# ÉLÉGANCE SUISSE

Nummer 14

Herausgegeben unter  
dem Patronat des  
Gesamtverbandes der  
Schweizerischen  
Bekleidungsindustrie  
Zürich.

Chefredaktor:  
Peter Pfister, Lausanne  
Wirtschaftsredaktion:  
Dr. Marco De Nicolò  
Moderedaktion:  
Ruth Hüsey, Goldwil  
Charlotte Kummer,  
Bern

Fotos:  
Peter Kopp, Zürich  
Gestaltung:  
M. + E. Fischer,  
Graphisches Atelier,  
Rüschlikon ZH  
Werbung:  
Willy Boser, Lausanne

Verlag:  
Schweizerische  
Zentrale für  
Handelsförderung,  
Rue de  
Bellefontaine 18,  
1001 Lausanne  
(Schweiz)  
Redaktion-Werbung:  
Tel. 021/23 18 24  
Abonnemente:  
Tel. 021/20 32 31

«Textiles Suisses»  
Fachschrift mit weltweiter  
Verbreitung, der schweize-  
rischen Textil- und  
Bekleidungsindustrie.  
Erscheint achtmal jährlich  
unter folgenden Titeln:  
«Textiles Suisses»  
(4 Nummern)  
«Elégance Suisse»  
(2 Nummern)  
«Textiles Suisses – Intérieur»  
(2 Nummern)

Abonnemente:

«Textiles Suisses»/  
«Elégance Suisse»  
Jahresabonnement  
(6 Nummern):  
Schweiz: sFr. 54.–  
Ausland: sFr. 66.–  
Einzelnummer:  
Schweiz: sFr. 11.–  
Ausland: sFr. 13.–

«Textiles Suisses – Intérieur»

Jahresabonnement  
(2 Nummern):  
Schweiz: sFr. 18.–  
Ausland: sFr. 22.–  
Einzelnummer:  
Schweiz: sFr. 11.–  
Ausland: sFr. 13.–

Exklusive Modelle.  
Wiedergabe untersagt.  
Gedruckt in der Schweiz.  
©OSEC – Nr. 14 –  
13. September 1974